

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

HSK/398

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的
臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.
*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/te/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
現行土地擁有人：指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- * Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- * Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a ✓ at the appropriate box 請在適當的方格內加上「✓」號

19/7

220 1772

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No 申請編號	A/HSK/398
	Date Received 收到日期	- 3 AUG 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/ipb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.info.gov.hk/ipb/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Skywin International Development Limited (天威國際發展有限公司)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lots 48 S.A (Part), 48 S.B (Part) and 49 (Part) in D.D. 128 and Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1,597.6 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Not more than <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 898 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有) 245.2 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Ha Tsuen Fringe Outline Zoning Plan No. S/YL-HTF/12 & Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outline Zoning Plan No. S/HSK/2
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'Residential (Group D)' ('R(D)'), 'Government, Institution or Community' ('G/IC') and Road
(f) Current uses(s) 現時用途	Storage of metal ware (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」*(請繼續填寫第6部分，並夾附業權證明文件)
- ☐ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」*(請夾附業權證明文件)
- ☒ is not a "current land owner".
並不是「現行土地擁有人」

☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6)
申請地點是全部位於政府土地上 (請繼續填寫第6部分)

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)".
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)".
已取得 名「現行土地擁有人」的同意

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如任何表格的空間不足，請另頁說明。)

has notified "current land owner(s)"
已通知 名 現行土地擁有人 *

Details of the "current land owner(s)" notified 已獲通知 現行土地擁有人 的詳細資料		
No. of "Current Land Owner(s)" 現行土地擁有人 數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何表格的空間不足，請另頁說明)

☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):

已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知 詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)*
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」郵遞要求同意書*

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)*
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知*

☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
6/7/2022 (DD/MM/YYYY)*
於 _____ (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知*

☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 14/7/2022 (DD/MM/YYYY)*
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會*

Others 其他

☐ others (please specify)
其他 (請指明)

Note: May insert more than one ☒.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上 ☒ 號
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期間	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細則表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	809.6sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	788sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	7
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NAsq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	Not more than 898sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	Not more than 898sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
Structure 1: Site office (Not exceeding 7m, 2 storeys). Structure 2: Toilet (Not exceeding 3m, 1 storey). Structure 3: Site office (Not exceeding 3m, 1 storey). Structure 4: Electricity meter room (Not exceeding 3m, 1 storey). Structure 5: Open shed and manoeuvring of vehicle (Not exceeding 8.5m, 1 storey). Structure 6 & 7: Enclosed structure (Not exceeding 8.5m, 1 storey)	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2 spaces of 5m x 2.5m
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	Nil
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	Nil
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	Nil
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	Nil
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	Nil
Coach Spaces 旅遊巴士車位	Nil
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1 space of 7m x 3.5m
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	Nil
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	Nil
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA

Proposed operating hours 擬議營運時間

8:00a.m. to 8:00p.m. from Mondays to Saturdays. No operation on Sundays and public holidays.

<p>(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p>	<p>Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Vehicular access leading from Fung Kong Tsuen Road <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p>																														
<p>(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)</p>																																
<p>(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p>																														
<p>(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地、池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的範圍及範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p>																														
<p>(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？</p>	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>		On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、皮胸高度的樹幹直徑及品種(儘可)
--	---

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可結束日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	The permission does not have any approval condition 許可並無任何附帶條件 Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人尚未履行下列附帶條件: Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	— year(s) 年 — month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料（如有需要，請另頁說明）

1. The application site is covered by planning permission No. A/HSK/176. The applicant proposed additional temporary structures and ancillary workshop so that a fresh planning application is submitted.
2. The application site subjects to 8 previous planning permissions since 1998.
3. The proposed development conforms to the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses (TPB PG-NO. 13F) because it is situated within "Category 2 Areas".
4. The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long term planning intention of the current zoning.
5. The proposed development is not incompatible with the surrounding environment including open storage use and port back-up activities.
6. Open storage & port back-up uses adjoining the application site were granted with planning permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application.
7. All the planning conditions imposed to the last planning permission have been complied with.
8. Shortage of land for port back-up purpose in Ha Tsuen.
9. The planning circumstance pertaining to the application site is similar to the recent approval of adjacent open storage yards and port back-up uses.
10. Minimal traffic impact.
11. Insignificant environmental and noise impacts because the applied use is housed within an temporary structures.
12. Insignificant drainage impact because surface U-channel has been provided at the application site.
13. The applied use at the site is the same as the last planning permission except that some temporary structures have been erected to cover the construction material and metal ware at the application site. As such, sympathetic consideration should be granted to the current application especially that it has been covered by 8 previous planning permissions.
14. The proposed ancillary workshop is intended for polishing of aluminum within two enclosed structures. As such, the noise impact will be insulated.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

.....
Patrick Tsui

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Consultant

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
專業資格
☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師
 Others 其他

on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

15/7/2022

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府台署15樓。

Gist of Application 申請摘要	
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 48 S.A (Part), 48 S.B (Part) and 49 (Part) in D.D. 128 and Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long
Site area 地盤面積	1597.6 sq. m sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 245.2 sq. m sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Ha Tsuen Fringe Outline Zoning Plan No. S/YL-HTF/12 & Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outline Zoning Plan No. S/HSK/2
Zoning 地帶	'Residential (Group D)' ("R(D)"), 'Government, Institution or Community' ("G/IC") and Road
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及 或 地積比率		sq.m 平方呎	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	898 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.562 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA	
	Non-domestic 非住用	7	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度/ 層數	Domestic 住用	NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
	Non-domestic 非住用	8.5	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		2	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
(iv) Site coverage 上蓋面積	49.32 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading/unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		2
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		2 0 0 0 0 0
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數		1
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		0 0 1 0 0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
As-built drainage plan, site plan and location plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Estimated traffic generation		

Note: May insert more than one "✓". 註：可在多於一個方格內加上"✓"號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years
at
Lots 48 S.A (Part), 48 S.B (Part), 49 (Part) in D.D. 128 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Annex 1 Estimated Traffic Generation

- 1.1 The application site is subject to eight planning permissions since 1998. The approved use of the last planning permission is the about the same as the applied use of the current application except that additional temporary structures are proposed to cover the construction materials and metal ware with ancillary workshop for polishing of aluminum. As such, it is expected that no new traffic would be generated to the area.
- 1.2 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

	<u>Average Traffic Generation Rate</u> (pcu/hr)	<u>Average Traffic Attraction Rate</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Generation Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Attraction Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)
Private car	0.2	0.2	1	1
Light goods vehicle	0.3	0.3	1.5	1.5
Total	0.5	0.5	2.5	2.5

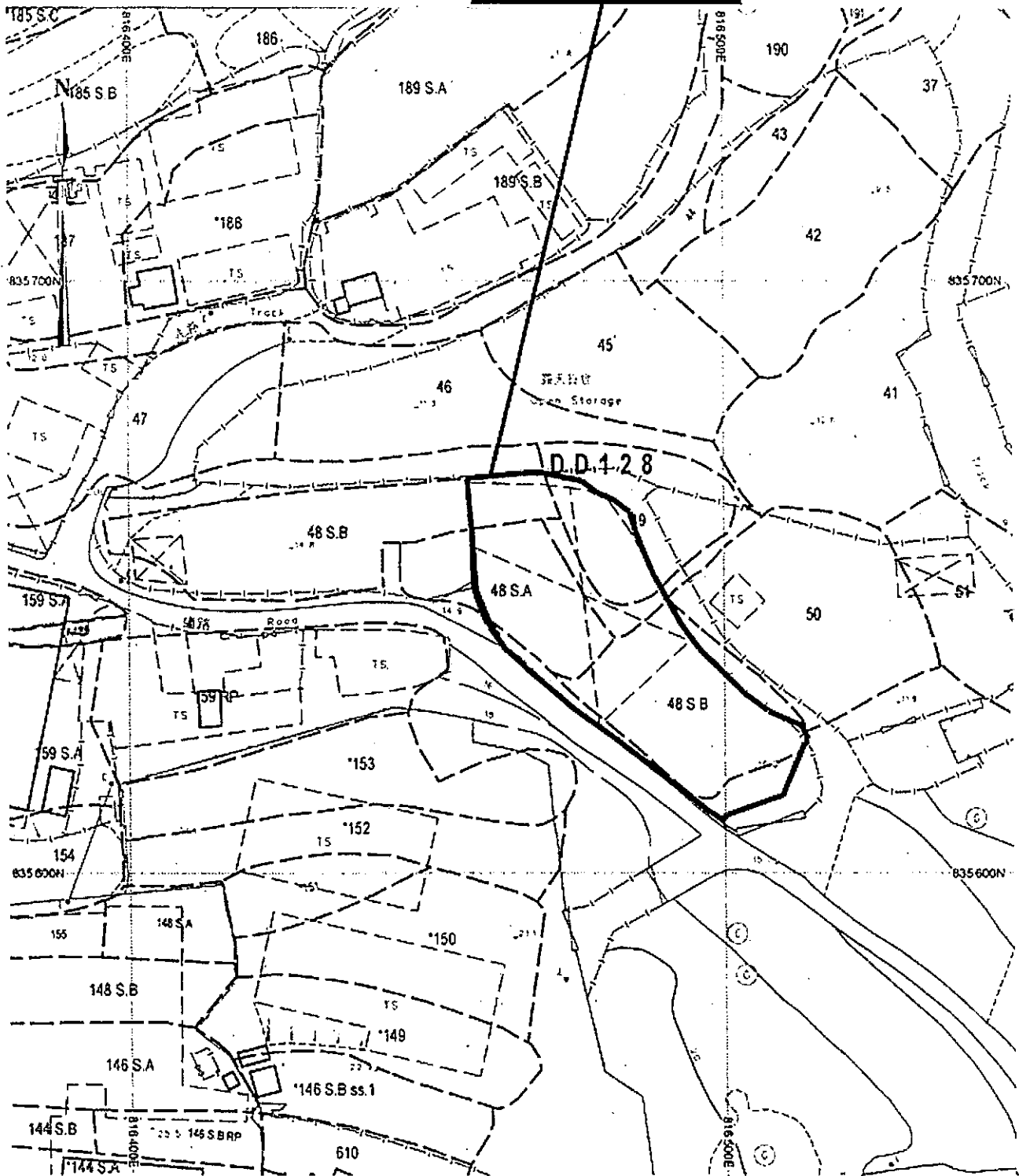
Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 8:00 a.m. to 8:00 p.m. from Mondays and Saturdays. No operation will be held on Sundays and public holidays.

Note 2: The pcu of private car and light goods vehicle are assumed as 1 and 1.5 respectively; &

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

- 1.3 In association with the proposed storage purpose, adequate space for manoeuvring and loading/unloading of construction material and metal ware would be provided. By virtue of the fact that the application site is directly linked with Yuen Long Highway via Tin Wah Road and Tin Ying Road, the open storage being applied would not aggravate the traffic condition of the area especially that it was in operation since 1998.

Application Site



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years at Lots 48 S.A (Part), 48 S.B (Part), 49 (Part) in D.D. 128 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Application Site

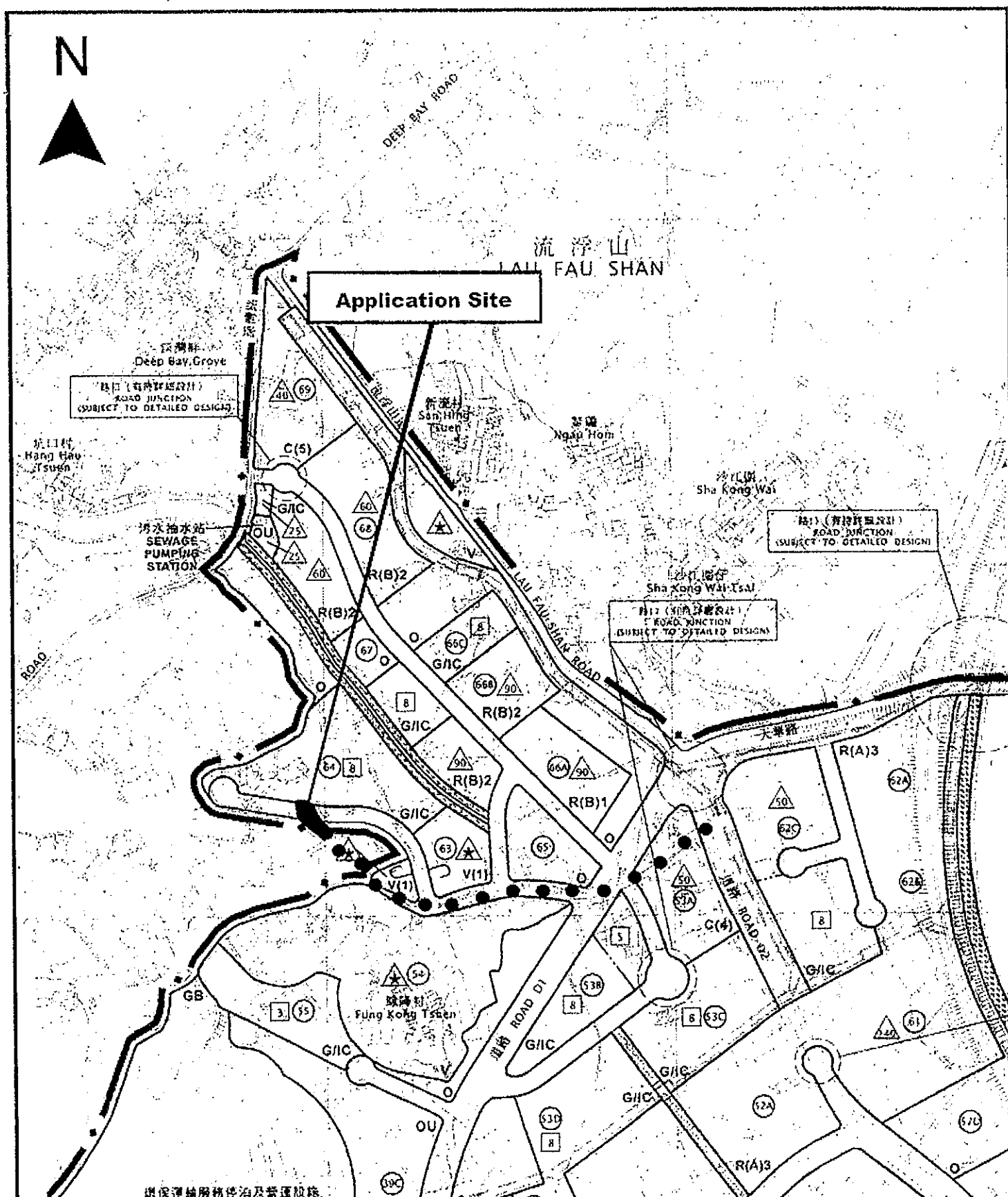
Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project #111316

Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years at Lots 48 S.A (Part), 48 S.B (Part), 49 (Part) in D.D. 128 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title [E]:

Location Plan

Drawing No. 224

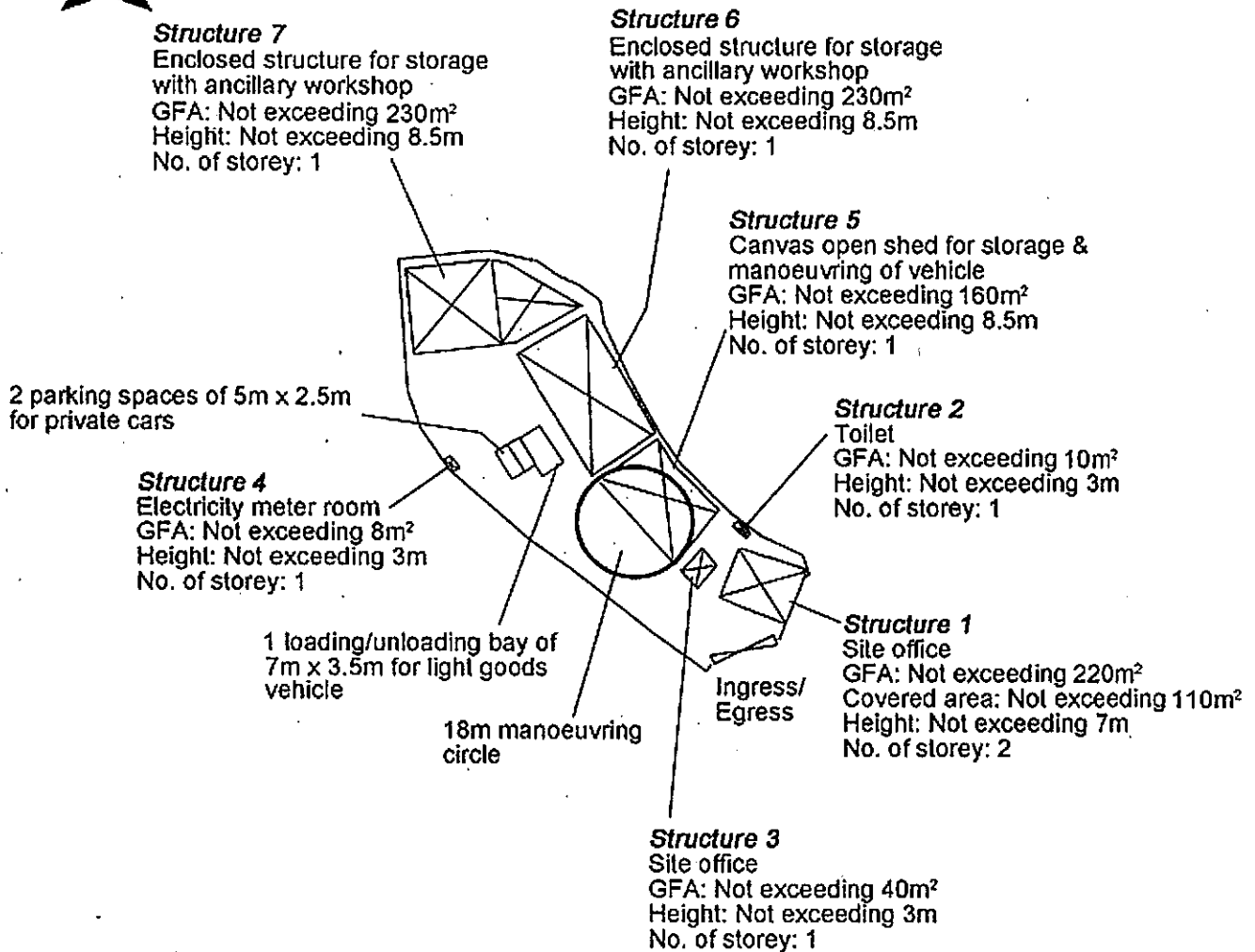
Figure 2

Remarks 17:11

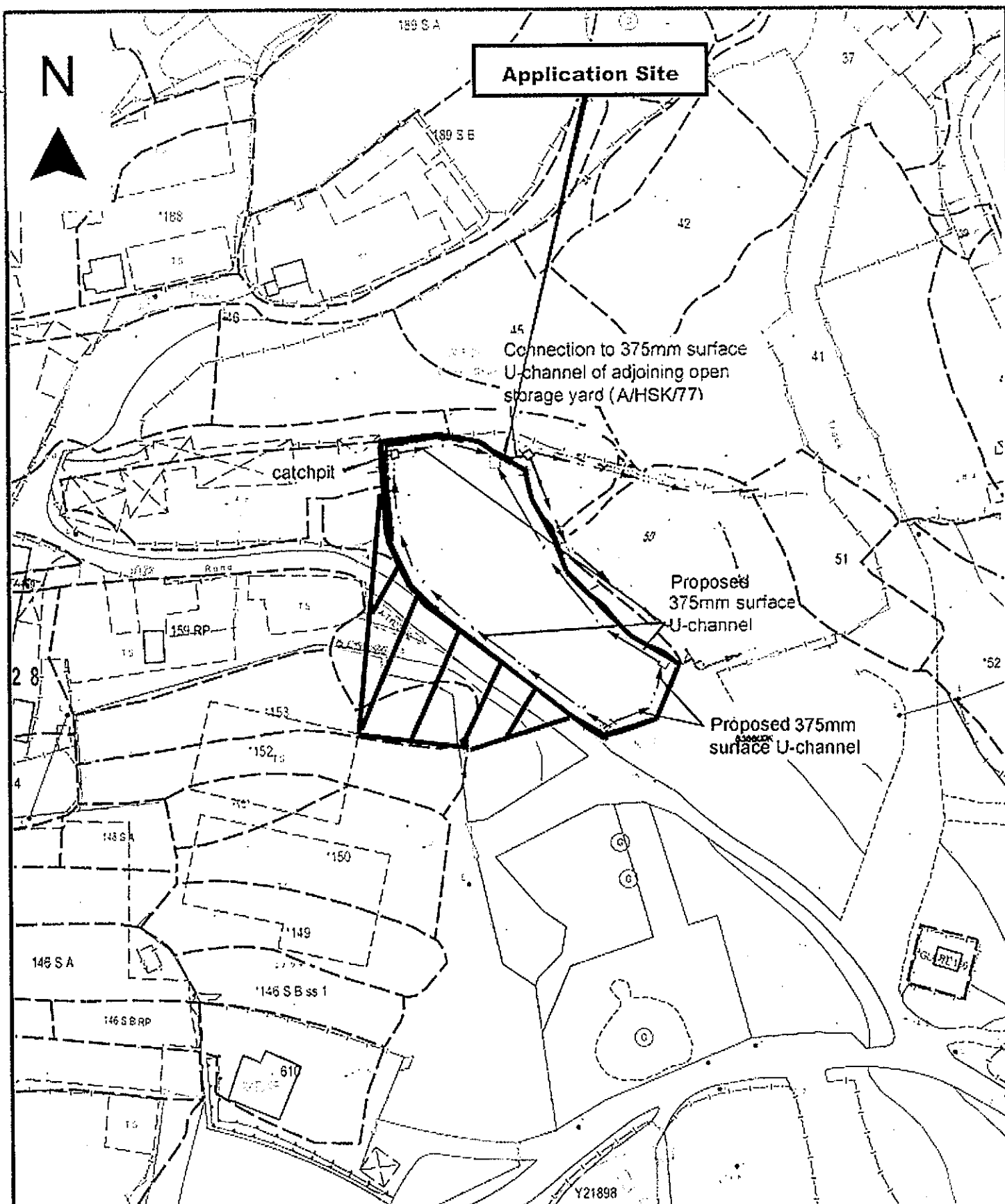
- ● ● Vehicular access leading from Ping Ha Road

5620 11/4:

1:7500



<p>Project 項目名稱:</p> <p>Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years at Lots 48 S.A (Part), 48 S.B (Part), 49 (Part) in D.D. 128 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.</p>	<p>Drawing Title 圖名:</p> <p>Proposed Layout Plan</p> <p>Drawing No. 圖號:</p> <p>Figure 3</p>	<p>Remarks 備註:</p> <p>Scale 比例:</p> <p>1:1000</p>
--	---	---



Project 811 216

Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years at Lots 48 S.A (Part), 48 S.B (Part), 49 (Part) in D.D. 128 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title (X1):

Proposed Drainage Plan

Grading No 3524

Figure 4

Remarks (備註):



External Catchment

Scale 1: 100%

1:1000

Total: 1 page

Date: 9 August 2022

TPB Ref.: A/HSK/398

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sirs,

Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years at Lots 48 S.A (Part), 48 S.B (Part), 49 (Part) in D.D. 128 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

We write to clarify that the proposed ancillary workshop is intended for polishing scrap of aluminum within enclosed structures 6 and 7.

Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Andrew CHOW) – By Email

**Town Planning Board Guidelines for
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No.13F)**

1. On 27.3.2020, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13F) were promulgated, which set out the following criteria for New Development Areas:
 - (a) The planning for various NDAs (including potential development areas) in the New Territories has been in progress and the land use proposals for some of these areas have been incorporated as appropriate into relevant statutory town plans. The NDAs will be implemented by phases. While it is envisaged that the existing open storage and port back-up uses in these areas will be gradually phased out, sympathetic consideration may be given to applications for continued operation of these uses during the interim period before the sites are required for NDA development.
 - (b) For existing open storage and port back-up uses with previous planning approval(s) and/or permitted under the previous OZPs, sympathetic consideration may be given to the application (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant) until the concerned site is required for implementation of NDA development, provided that the relevant approval conditions, if any, have been complied with. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the continued operation of the current uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas and the concerns of the departments and local residents, if any, can be addressed through the implementation of the approval conditions.
 - (c) In view of the impending implementation of NDAs, new open storage and port back-up uses are generally not encouraged to infiltrate into the NDAs. There is a general presumption against such uses at greenfield areas and/or at sites with land use compatibility issue, e.g. in close proximity to existing residential dwellings which may be subject to environmental nuisances caused by the open storage and port back-up uses. Applications will normally be rejected unless under exceptional circumstances.
 - (d) Any approved temporary use and development should not jeopardize the long-term planned development on the respective site/the surrounding area under the NDA and the applicant should be advised that the site would be required by the government at any time during the planning approval period for implementation of government projects.

Previous S.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/YL-HT/48	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery for a Period of 12 months	5.6.1998
A/YL-HT/372	Temporary Open Storage of Used Paper Product for a Period of 3 Years	18.2.2005
A/YL-HT/529	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Used Paper Product for a Period of 3 Years	1.2.2008 (Revoked on 1.5.2009)
A/YL-HT/642	Temporary Open Storage of Used Paper Product with Ancillary Packaging Workshop for a Period of 3 Years	18.9.2009
A/YL-HT/807	Renewal of Planning Approval for Temporary “Open Storage of Used Paper Product with Ancillary Packaging Workshop” for a Period of 3 Years	10.8.2012
A/YL-HT/986	Temporary Open Storage of Used Paper Product with Ancillary Packaging Workshop for a Period of 3 Years	4.12.2015 (Revoked on 4.9.2016)
A/YL-HT/1070	Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware for a Period of 3 Years	17.3.2017 (Revoked on 17.6.2019)
A/HSK/176	Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware for a Period of 3 Years	16.8.2019

Rejected Application

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration	Rejection Reason
A/YL-HT/206	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Repair Workshop for a Period of 3 Years	20.7.2001	(1)

Rejection Reason

- (1) there is insufficient information in the submission to demonstrate that the development would not have adverse environmental and drainage impacts on the surrounding areas.

**Similar S.16 Applications in the vicinity of the Site and
within/partly within the same “Government, Institution or Community” Zone
on the Hung Shui Kiu & Ha Tsuen Outline Zoning Plan and
“Residential (Group D)” zone on the Ha Tsuen Fringe Outline Zoning Plan
in the Past Five Years**

Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/HSK/52	Temporary Open Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	16.3.2018
A/HSK/77	Temporary Open Storage of Scrap Metal and Plastic for a Period of 3 Years	6.7.2018
A/HSK/150	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	31.5.2019
A/HSK/151	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	31.5.2019
A/HSK/159	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Material for a Period of 3 Years	19.7.2019
A/HSK/280	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	22.1.2021
A/HSK/304	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Scrap Metal and Plastic for a Period of 3 Years	28.5.2021
A/HSK/365	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	22.4.2022
A/HSK/366	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	6.5.2022

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application.

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no adverse comment on the application from traffic engineering point of view.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- no adverse comment on the application.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from drainage point of view; and
- should the application be approved, a condition should be stipulated requiring the applicant to submit a revised drainage proposal, to implement and submit condition record of drainage facilities to his satisfaction.

4. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no adverse comment on the application; and
- there was no environmental complaint pertaining to the Site received in the past 3 years.

5. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the proposal subject to fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction of his department;
- in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval; and

- having considered the nature of the open storage, the following approval condition shall be added:

the provision of fire extinguisher(s) and the submission of a valid fire certificate (FS251) within 6 weeks from the date of planning approval.

6. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application under the Buildings Ordinance; and
- no building plan submission in relation to the development at the Site was approved or under processing.

7. Water Supplies

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

- no objection to the application.

8. Long-term Development

Comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD):

- no objection to the application.

9. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- no comment from departmental point of view; and
- her office has not received any comment from the locals on the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note that the Site may be resumed at any time during the planning approval period for implementation of Government projects;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
- the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots (OASL) and Government Land (GL). The OASLs are held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - the Site situated on GL with about 245.2m² is covered by Short Term Tenancy No. 3162 for the purposes of Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware;
 - the private land of Lot Nos. 48 S.A & 49 in D.D. 128 is covered by a Short Term Waiver (STW) No. 3331 while Lot Nos. 48 S.B in D.D. 128 is covered by a STW No. 3332 to permit structures for the purpose of “Storage of Used paper products and Ancillary Workshop”;
 - according to his record, there is no lease modification/land exchange application or building plan submission in relation to development at the Site approved/under processing; and
 - the STT/STW holder(s) should apply to his office for modification of the STT/STW conditions where appropriate. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
- the local track leading to the Site is not under his department’s purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
- adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - Kai Pak Ling Road and the access road connecting the Site with Kai Pak Ling Road are not and will not be maintained by his office. His office should not be responsible for maintaining Kai Pak Ling Road and any access connecting the Site with Kai Pak Ling Road;

- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of where the proposed fire service installations (FSIs) to be installed should be clearly marked on the layout plans;
 - good practice guidelines (**Appendix VI** of this RNTPC Paper) for open storage should be adhered to; and
 - if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans or referral from relevant licensing authority respectively;
- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' ('COP') in order to minimize the possible environmental impacts on the surrounding area;
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. If the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5 m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
 - if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the captioned application;
 - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO; and
 - any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (i) to note the comment of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD) that
- the Site falls within the boundary of Hung Shui Kiu/Hau Tsuen New Development Area (HSK/HT NDA). To ensure timely and orderly implementation, the development of HSK/HT NDA and relevant site formation and infrastructure works would be implemented

in three phases, viz. First Phase development, Second Phase development and Remaining Phase development. The lots concerned fall within the site under Remaining Phase development of HSK/HT NDA. While the detailed implementation programme for the project is still being formulated, it is envisaged that the site formation and engineering infrastructure works for the Remaining Phase development will commence in 2030. The applicant is required to pay attention to the development programme and ensure his proposed development would not affect or impose constraints to the proposed works under HSK/HT NDA; and

- if the applicant in any case needs to access the Site through the GL allocated to CEDD. The applicant should seek prior approval from CEDD.

消防處發出之露天貯存用地良好作業指引
Good Practice Guidelines for Open Storage issued by the Director of Fire Services

		消防車輛 內部通道 Internal Access for Fire Appliances	地段界線 (淨闊度) Lot Boundaries (Clear Width)	貯存物品 地點與 臨時構築物 之間的距離 Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	貯存物品 地點的大小 Cluster Size	貯存高度 Storage Height
1.	露天貯存貨櫃 Open Storage of Containers		2 米 2m	4.5 米 4.5m		
2.	露天貯存非易燃物品 或有限數量的易燃物品 Open Storage of Non- Combustibles or Limited Combustibles	4.5 米 4.5m	2 米 2m	4.5 米 4.5m		
3.	露天貯存易燃物品 Open Storage of Combustibles	4.5 米 4.5m	2 米 2m	4.5 米 4.5m	40 米乘 40 米 40m x 40m	3 米 3m

備註：露天貯存用地／回收場內不得吸煙或使用明火。

Remarks: Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage/recycling site.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220817-143746-97592

提交限期

Deadline for submission:

02/09/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

17/08/2022 14:37:46

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/HSK/398

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Peter Chan

意見詳情

Details of the Comment :

Objection to the A/HSK/398. They will cause Air Pollution, Water Pollution, Soil Pollution, Environmental Pollution and Traffic Jam for this location. And the damage is never revertible.

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&pt



有關規劃申請 A/HSK/398 -- 提出反對 (Lots 48 S.B. in DD 128)
17/08/2022 14:40

From:

Followers Chan <followerschan@yahoo.com>

To:

"tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>

File Ref:

親愛的執事先生/小姐,

本人對於規劃申請 A/HSK/398 提出反對。反對申請人申請金屬回收，因為會影響環境嚴重污染，更會危害到他人健康，而且影響交通嚴重阻塞，發出極大噪音，嚴重影響生活環境質素。敬請關注及關顧，十分謝謝！

陳小姐上

日期: 2022-08-17

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220817-152546-82663

提交限期

Deadline for submission:

02/09/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

17/08/2022 15:25:46

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/HSK/398

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Jimmy Chan

意見詳情

Details of the Comment :

本人反對有關申請

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

220818-143505-46451

提交限期**Deadline for submission:**

02/09/2022

提交日期及時間**Date and time of submission:**

18/08/2022 14:35:05

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/HSK/398

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Ming Wan

意見詳情**Details of the Comment :**

本人反對A/HSK/398: 擬議臨時露天存放建築物料和金屬製品連附屬工場(為期3年). 反對理由: 建立工場會製造環境及噪音滋擾, 污染空氣, 泥土, 水質等. 重金屬染污遺害下一代.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

220818-143717-62861

提交限期**Deadline for submission:**

02/09/2022

提交日期及時間**Date and time of submission:**

18/08/2022 14:37:17

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/HSK/398

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Man Kwok

意見詳情**Details of the Comment :**

本人反對A/HSK/398: 擬議臨時露天存放建築物料和金屬製品連附屬工場(為期3年). 反對理由: 建立工場會製造環境及噪音滋擾, 污染空氣, 泥土, 水質等. 重金屬染污遺害下一代.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220818-143918-62691

提交限期

Deadline for submission:

02/09/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

18/08/2022 14:39:18

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/HSK/398

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Fai Hu

意見詳情

Details of the Comment :

本人反對A/HSK/398: 擬議臨時露天存放建築物料和金屬製品連附屬工場(為期3年). 反對理由: 建立工場會製造環境及噪音滋擾, 污染空氣, 泥土, 水質等. 重金屬染污遺害下一代.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220818-144056-15801

提交限期

Deadline for submission:

02/09/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

18/08/2022 14:40:56

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/HSK/398

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Kinny Leung

意見詳情

Details of the Comment :

本人反對A/HSK/398: 擬議臨時露天存放建築物料和金屬製品連附屬工場(為期3年). 反對理由: 建立工場會製造環境及噪音滋擾, 污染空氣, 泥土, 水質等. 重金屬染污遺害下一代.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220822-142440-47309

提交限期

Deadline for submission:

02/09/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

22/08/2022 14:24:40

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/HSK/398

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情

Details of the Comment :

反對，郊區設倉庫及工場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞、環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220823-100607-14107

提交限期

Deadline for submission:

02/09/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

23/08/2022 10:06:07

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/HSK/398

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Yoyo tam

意見詳情

Details of the Comment :

這地段強烈反對露天存放建築物料和金屬製品連附屬工場!根本是不可能發生的事情!嚴重影響居民身份健康!噪音太大!環境污染!引致連鎖效應,這地段成為一個廢料廢鐵工場!出入居住影響安全!更加影響附近先人墓地,影響風水!車太多引致交通阻塞,塵沙太大!.....
請接受當地居民訴求,聽取民眾反對聲音,強烈反對露天存放建築物料和金屬製品連附屬工場!